

SUPPLEMENT AGREEMENT no.6
DODATOK K ZMLUVE č.6
IIMB/009/2018/Lesy města Zlína, spol.s r.o.

This supplement agreement (the "**Supplement Agreement**") is made between:
Tento Dodatok k zmluve ("**Dodatok k zmluve**") je vytvorený medzi:

Seller / Predávajúci

<i>Name of company /Názov spoločnosti</i>	Lesy města Zlína, spol.s r.o.
<i>Legal form / Právna forma:</i>	Spoločnosť s ručením omezeným
<i>Country of incorporation / Krajina založenia:</i>	Česká republika
<i>Represented by / Zastúpený:</i>	Ing. Marek Koutný, jednatel
<i>Registration number / Registračné číslo IČO:</i>	28342054
<i>VAT number / Číslo DPH:</i>	CZ28342054
<i>Address / Adresa:</i>	náměstí Míru 10, 760 01, Zlín, Česká republika Komerční Banka a.s. 43-4939820237/0100 IBAN CZ28 0100 0000 4349 3982 0237 SWIFT KOMBCZPPXXX
<i>Bank / Bankové spojenie:</i>	
<i>Account number / Číslo účtu:</i>	
<i>Contact person (incl. contact details) / Kontaktná osoba (vrátane kontaktných údajov):</i>	Ing. Marek Koutný, jednatel marekkoutny@lesyzlin.eu

Buyer / Kupujúci

<i>Name of company /Názov spoločnosti</i>	IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod Malacky Boards
<i>Legal form / Právna forma:</i>	Spoločnosť s ručením obmedzeným
<i>Country of incorporation / Krajina založenia:</i>	Slovenská republika, OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 63390/B
<i>Represented by / Zastúpený:</i>	Vladimír Matušek, managing director Ľubomíra Chmelová, financial controller
<i>Registration number / Registračné číslo IČO:</i>	31 354 572
<i>VAT number / Číslo DPH:</i>	SK2020295728
<i>Address / Adresa:</i>	Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky
<i>Bank / Bankové spojenie:</i>	ING Bank N.V., pob.zahr.Banky Bratislava
<i>Account number / Číslo účtu:</i>	SK29 7300 0000 0090 0003 4316
<i>Contact person (incl. contact details) / Kontaktná osoba (vrátane kontaktných údajov):</i>	Tomáš Kisiel, Business developer tomas.kisiel@ikea.com

OBJECT

(A) the parties entered into a purchase agreement on [08.01.2018] (the "Purchase Agreement"); and

(B) the parties would now like to update the price of the Goods.

NOW THEREFORE, the parties hereto intending to be legally bound agree as follows:

1. NEW PRICES

The Parties hereby agree that the price for the Goods, according to the Purchase Agreement, shall be supplemented with new prices as set in APPENDIX 4. The new prices shall replace previously agreed prices with effect for all Purchase Orders dated from [01.4.2020].

2. MISCELLANEOUS

In this Supplement Agreement words and expressions defined in the Purchase Agreement shall, unless otherwise defined herein, have the same meaning as in the Purchase Agreement.

This Supplement Agreement shall be considered an integral part of the Purchase Agreement and shall only be read, interpreted and used as such.

This Supplement Agreement shall become effective upon signing by both Parties.

This Supplement Agreement has been signed in two (2) originals, of which the parties have received one (1) each.

PREDMET

(A) zmluvné strany uzatvorili kúpnu zmluvu [08.01.2018] ("Kúpna zmluva"); a

(B) zmluvné strany by teraz chceli aktualizovať ceny Tovarů.

TÝMTO, zmluvné strany právne viazané sa dohodli nasledovné:

1. NOVÉ CENY

Zmluvné strany sa dohodli, že cena za Tovar, v súlade s kúpnu zmluvou, bude doplnená novými cenami, ako je uvedené v Prílohe 4. Nové ceny nahrádzajú predtým dohodnuté ceny s platnosťou pre všetky objednávky datovaných od [01.4.2020].

2. RÔZNE

Slová a výrazy v tomto dodatku definované v kúpnej zmluve majú, pokiaľ nie je uvedené inak, rovnaký význam ako v kúpnej zmluve.

Tento Dodatok k zmluve je považovaný za neoddeliteľnú súčasť kúpnej zmluvy a musí byť čítaný, interpretovaný a použitý takto.


Táto dohoda dodatok nadobúda platnosť po podpise oboma stranami.

Tento Dodatok k zmluve sa podpisuje v dvoch (2) origináloch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jeden (1).

PLACE / MIESTO: Malacky

DATE / DÁTUM: 02.4.2020

IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod Malacky Boards



NAME: Vladimír Matušek
TITLE: managing director



NAME: Ľubomíra Chmelová
TITLE: financial controller



IKEA Industry 
Malacky

PLACE / MIESTO:

DATE / DÁTUM:

IKEA Industry Slovakia s. r. o.
o.z. Malacky Boards
Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky

Lesy města Zlína, spol.s r.o.

NAME: Ing. Marek Koutný
TITLE: Jednatel



Lesy města Zlína, spol. s r.o.
760 01 Zlín, náměstí Míru 10/5
IČ: 283 42 054
DIČ: CZ28342054



APPENDIX 4
PRICE AND VOLUME

2Q

Sortiment/ Assortment	Položka/ Item	Cena/Price 2Q 2020 CZK/BDT (AMO) DAP	2020	I.Q. 2020	II.Q. 2020	III.Q. 2020	IV.Q. 2020
			BDT	BDT	BDT	BDT	BDT
H011	M9010533	1 685		50	50	50	50
H012	M9010519	1 645					
H013	M9010530	1 645					
K011	M9010549	1 645		1	1	1	2
K012	M9010555	1 605					
K013	M9010546	1 605					
TOTAL			205,00	51,00	51,00	51,00	52,00

Certification

All deliveries must be pre-post-consumer recycled wood or FSC material. The FSC material must be properly marked with the FSC certificate number, material category (FSC 100%, FSC Mix with percentage or credit statement). Deliveries of other materials, will not be accepted.

Certifikácia

Všetky dodávky musia byť pred alebo po spotrebiteľský materiál prípadne FSC. FCS materiál musí byť riadne označené číslom FSC certifikátu, kategóriu materiálu (FSC 100%, FSC Mix s percentuálnym alebo kreditným vyhlásením). Dodávky iných materiálov nebudú prijaté.

Oversize pulp with a diameter of 50 cm and more

In case of supply of oversize pulpwood with a diameter of 50 cm and more, a deduction of 10% from the unit price H, I, K shall be applied.

Nadrozmerná vlákna s priemerom 50 cm a viac

V prípade dodania nadrozmerneho vlákninového dreva s priemerom 50cm a viac bude uplatnená zrážka 10% z jednotkovej ceny sortimentu H, I, K.

The volume is only indicative and may be reduced in the event of a prolonged production outage on the buyer's side. / Objem je len orientačný a môže byť znížený v prípade dlhšieho výpadku výroby na strane kupujúceho.

Price is valid in period / Cena je platná od 01.4.2020 - 30.6.2020.

h

Deklarácia bezpečnosti pre žiadateľov/držiteľov¹ povolenia schválený hospodársky subjekt (AEO)

Názov _____
Ulica _____
Mesto _____
Štát _____
PSČ _____
Tel. kontakt _____
e-mail kontakt _____

Vyhlasujeme, že:

- tovar, ktorý je vyrábaný, skladovaný, zasielaný alebo prepravovaný na základe objednávky žiadateľa/držiťateľa¹ povolenia schválený hospodársky subjekt a tovar, ktorý je dodávaný žiadateľovi/držiťateľovi¹ povolenia schválený hospodársky subjekt alebo ktorý je preberaný na prepravu od žiadateľa/držiťateľa¹ povolenia schválený hospodársky subjekt
 - je vyrábaný, uskladňovaný, pripravovaný a nakladaný v bezpečných obchodných prevádzkach, nakladacích a odosielateľských areáloch¹
 - je chránený proti neoprávneným zásahom počas výroby, skladovania, prípravy, nakladania a prepravy
- s uvedeným tovarom prichádza do styku počas výroby, skladovania, prípravy, nakladania a prepravy spoľahlivý a vyškolený personál
- obchodní partneri, ktorí konajú v našom mene sú informovaní, že sú povinní zabezpečiť bezpečnosť a ochranu svojej časti dodávateľského reťazca tak, ako je vyššie uvedené.

Podpis osoby oprávnenej konať za spoločnosť²

Funkcia

Podpis

Dátum

Pečiatka spoločnosti

(nepovinný údaj)

Táto deklarácia bola vydaná pre potreby žiadateľa/držiťateľa¹ povolenia schválený hospodársky subjekt:

Názov _____
Ulica _____
Mesto _____
Štát _____
PSČ _____

¹Nehodíacie sa prečiarknite

²Osoba oprávnená konať za spoločnosť v zmysle registrácie v príslušnom registri (napr. obchodnom, živnostenskom atď.)

SUPPLEMENT AGREEMENT no.7
DODATOK K ZMLUVE č.7
IIMB/009/2018/Lesy města Zlína, spol.s r.o.

This supplement agreement (the "**Supplement Agreement**") is made between:
Tento Dodatok k zmluve ("**Dodatok k zmluve**") je vytvorený medzi:

Seller / Predávajúci

<i>Name of company /Názov spoločnosti</i>	Lesy města Zlína, spol.s r.o.
<i>Legal form / Právna forma:</i>	Společnost s ručením omezeným
<i>Country of incorporation /</i>	Česká republika
<i>Krajina založenia:</i>	
<i>Represented by / Zastúpený:</i>	Ing. Marek Koutný, jednatel
<i>Registration number / Registračné číslo IČO:</i>	28342054
<i>VAT number / Číslo DPH:</i>	CZ28342054
<i>Address / Adresa:</i>	náměstí Míru 10, 760 01, Zlín, Česká republika
<i>Bank / Bankové spojenie:</i>	Komerční Banka a.s.
<i>Account number / Číslo účtu:</i>	43-4939820237/0100
<i>Contact person (incl. contact details) /</i>	IBAN CZ28 0100 0000 4349 3982 0237
<i>Kontaktná osoba (vrátane kontaktných údajov):</i>	SWIFT KOMBCZPPXXX
	Ing. Marek Koutný, jednatel
	marekkoutny@lesyzlin.eu

Buyer / Kupujúci

<i>Name of company /Názov spoločnosti</i>	IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod Malacky Boards
<i>Legal form / Právna forma:</i>	Spoločnosť s ručením obmedzeným
<i>Country of incorporation /</i>	Slovenská republika, OR OS Bratislava I, oddiel:
<i>Krajina založenia:</i>	Sro, vložka č. 63390/B
<i>Represented by / Zastúpený:</i>	Vladimír Matušek, managing director
<i>Registration number / Registračné číslo IČO:</i>	Ľubomíra Chmelová, financial controller
<i>VAT number / Číslo DPH:</i>	31 354 572
<i>Address / Adresa:</i>	SK2020295728
<i>Bank / Bankové spojenie:</i>	Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky
<i>Account number / Číslo účtu:</i>	ING Bank N.V., pob.zahr.Banky Bratislava
<i>Contact person (incl. contact details) /</i>	SK29 7300 0000 0090 0003 4316
<i>Kontaktná osoba (vrátane kontaktných údajov):</i>	Tomáš Kisiel, Business developer
	tomas.kisiel@ikea.com

OBJECT

(A) the parties entered into a purchase agreement on [08.01.2018] (the "Purchase Agreement"); and

(B) the parties would now like to update the price of the Goods.

NOW THEREFORE, the parties hereto intending to be legally bound agree as follows:

1. NEW PRICES

The Parties hereby agree that the price for the Goods, according to the Purchase Agreement, shall be supplemented with new prices as set in APPENDIX 4. The new prices shall replace previously agreed prices with effect for all Purchase Orders dated from [01.7.2020].

2. MISCELLANEOUS

In this Supplement Agreement words and expressions defined in the Purchase Agreement shall, unless otherwise defined herein, have the same meaning as in the Purchase Agreement.

This Supplement Agreement shall be considered an integral part of the Purchase Agreement and shall only be read, interpreted and used as such.

This Supplement Agreement shall become effective upon signing by both Parties.

This Supplement Agreement has been signed in two (2) originals, of which the parties have received one (1) each.

PREDMET

(A) zmluvné strany uzatvorili kúpnu zmluvu [08.01.2018] ("Kúpna zmluva"); a

(B) zmluvné strany by teraz chceli aktualizovať ceny Tovarů.

TÝMTO, zmluvné strany právne viazané sa dohodli nasledovné:

1. NOVÉ CENY

Zmluvné strany sa dohodli, že cena za Tovar, v súlade s kúpnu zmluvou, bude doplnená novými cenami, ako je uvedené v Prílohe 4. Nové ceny nahrádzajú predtým dohodnuté ceny s platnosťou pre všetky objednávky datovaných od [01.7.2020].

2. RÔZNE

Slová a výrazy v tomto dodatku definované v kúpnej zmluve majú, pokiaľ nie je uvedené inak, rovnaký význam ako v kúpnej zmluve.

Tento Dodatok k zmluve je považovaný za neoddeliteľnú súčasť kúpnej zmluvy a musí byť čítaný, interpretovaný a použitý takto.

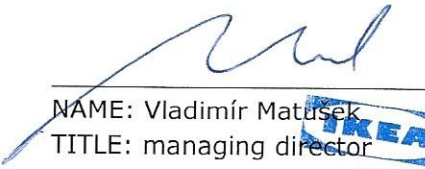
Táto dohoda dodatok nadobúda platnosť po podpise oboma stranami.


Tento Dodatok k zmluve sa podpisuje v dvoch (2) origináloch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jeden (1).

PLACE / MIESTO: Malacky

DATE / DÁTUM: 02.7.2020

IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod Malacky Boards


NAME: Vladimír Matúšek
TITLE: managing director

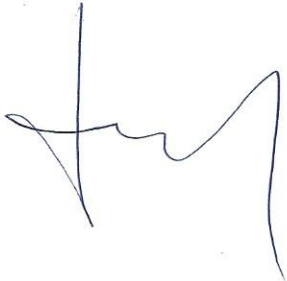

NAME: Ľubomíra Chmelová
TITLE: financial controller

 **IKEA Industry** 19
Malacky
IKEA Industry Slovakia s. r. o.
o.z. Malacky Boards
Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky
IČO: 31354572, IČ DPH: SK202029572P

PLACE / MIESTO:

DATE / DÁTUM:

Lesy města Zlína, spol.s r.o.


NAME: Ing. Marek Koutný
TITLE: Jednatel

Lesy města Zlína, spol. s r.o.
760 01 Zlín, náměstí Míru 10/5
IČ: 283 42 054
DIČ: CZ28342054

APPENDIX 4
PRICE AND VOLUME

3Q

Sortiment/ Assortment	Položka/ Item	Cena/Price 3Q 2020 CZK/BDT (AMO) DAP	2020	I.Q 2020	II.Q 2020	III.Q 2020	IV.Q 2020
			BDT	BDT	BDT	BDT	BDT
H011	M9010533	1 635					
H012	M9010519	1 600		50	50	50	50
H013	M9010530	1 600					
K011	M9010549	1 600					
K012	M9010555	1 560		1	1	1	2
K013	M9010546	1 560					
TOTAL			205,00	51,00	51,00	51,00	52,00

Certification

All deliveries must be pre-post-consumer recycled wood or FSC material. The FSC material must be properly marked with the FSC certificate number, material category (FSC 100%, FSC Mix with percentage or credit statement). Deliveries of other materials, will not be accepted.

Certifikácia

Všetky dodávky musia byť pred alebo po spotrebiteľský materiál prípadne FSC. FSC materiál musí byť riadne označené číslom FSC certifikátu, kategóriu materiálu (FSC 100%, FSC Mix s percentuálnym alebo kreditným vyhlásením). Dodávky iných materiálov nebudú prijaté.

Oversize pulp with a diameter of 50 cm and more

In case of supply of oversize pulpwood with a diameter of 50 cm and more, a deduction of 10% from the unit price H, I, K shall be applied.

Nadrozmerná vlákna s priemerom 50 cm a viac

V prípade dodania nadrozmerného vlákna s priemerom 50cm a viac bude uplatnená zrážka 10% z jednotkovej ceny sortimentu H, I, K.

The volume is only indicative and may be reduced in the event of a prolonged production outage on the buyer's side. / Objem je len orientačný a môže byť znížený v prípade dlhšieho výpadku výroby na strane kupujúceho.

Price is valid in period / Cena je platná od 01.7.2020 - 30.9.2020.